

Textual Criticism:

A Good Thing
That Sounds Really Bad

K.IV: —

NK.IV: Verses 9-20 are bracketed in NU as not in the original text. They are lacking in Codex Sinaiticus and Codex Vaticanus, although nearly all other manuscripts of Mark contain them.

NASB: Later mss (manuscripts) add verses 9-20.

NIV: The earliest manuscripts and other ancient witnesses do not have Mark 16:9-20.

ESV: Some of the earliest manuscripts do not include 16:9-20.

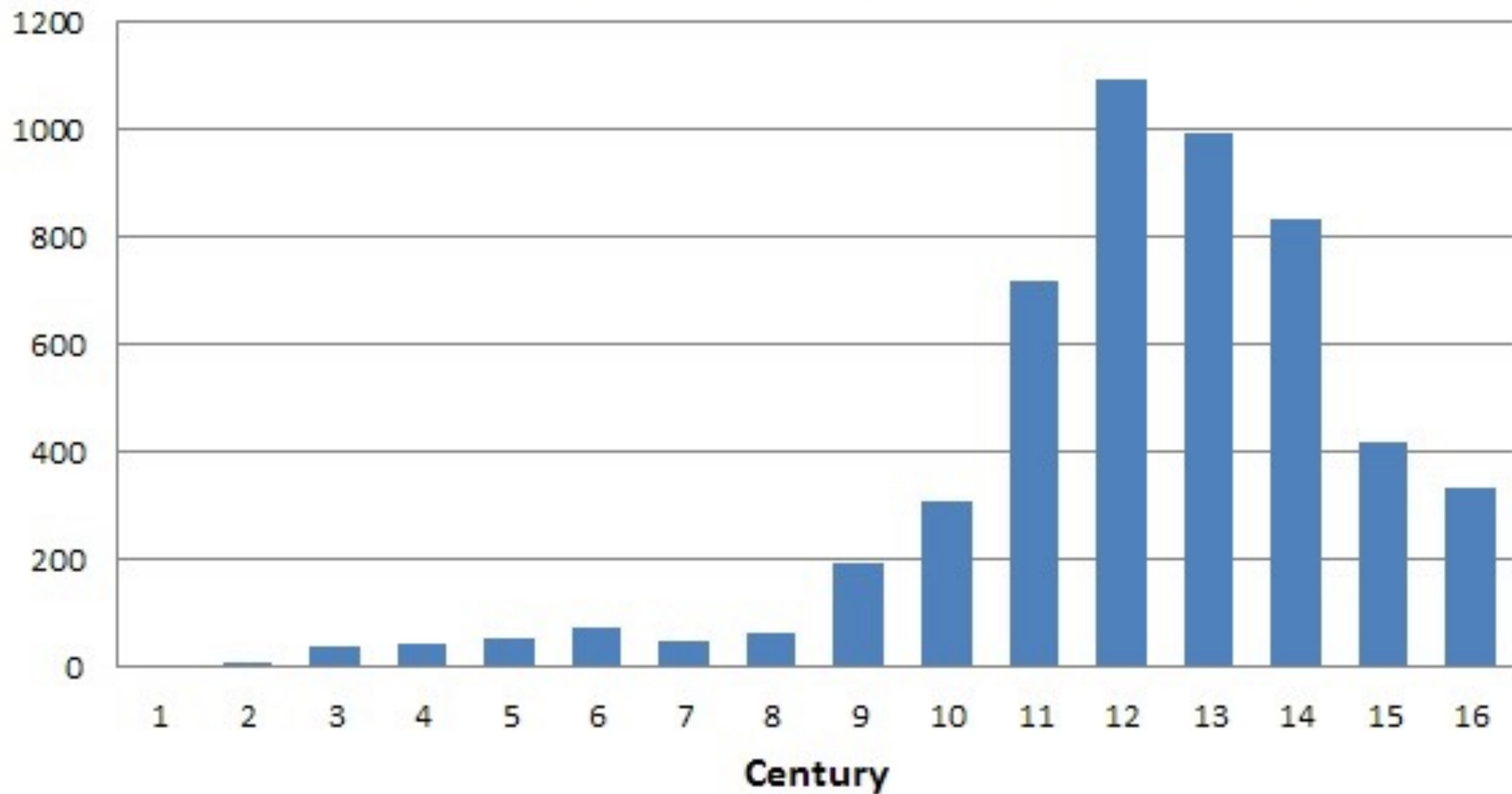
Some mss end the book with 16:8; others include verses 9–20 immediately after verse 8. At least one manuscript inserts additional material after verse 14; some manuscripts include after verse 8 the following...”

Textual Criticism:

The science of analyzing copies to figure out what a lost document said.

1. External Evidence
2. Internal Evidence

Number of Known Greek NT Manuscripts



Textual Criticism:

The science of analyzing copies to figure out what a lost document said.

1. External Evidence
2. Internal Evidence



1

1500 B.C. - 100 A.D.
Original



2

100 - 1600 A.D.
Hand Copies



3

1600 A.D. - Present
Critical Texts



4

1600 A.D. - Present
Translations

“Autographs”

“Manuscripts”

OT 14,000
NT 5,700

Greek Text

Alternate Readings

πρὸς ἀλλήλους, Μὴ σχίσωμεν αὐτόν, ἀλλὰ λάχωμεν περὶ αὐτοῦ τίς ἔστι·^a ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῇ [ἢ λέγουσα]²,

Διμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κλῆρον.³

Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται ταῦτα ἐποίησαν.^s **25** εἰστήκεισαν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, Μαρία ἡ τοῦ Κλωπᾶ καὶ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ. **26** Ἰησοῦς οὖν ἰδὼν τὴν μητέρα καὶ τὸν μαθητὴν παρεστῶτα ὃν ἠγάπα, λέγει τῇ μητρί, *Γύναι, ἴδε ὁ υἱός σου.* **27** εἶτα λέγει τῷ μαθητῇ, *Ἴδε ἡ μήτηρ σου.*^a καὶ ἀπ' ἐκείνης τῆς ὥρας ἔλαβεν ὁ μαθητὴς αὐτὴν εἰς τὰ ἴδια.^v

The Death of Jesus

(Mt 27.45-56; Mk 15.33-41; Lk 23.44-49)

28 Μετὰ τοῦτο εἰδὼς ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἤδη πάντα τετέλεσται,^w ἵνα τελειωθῇ ἡ γραφή,^x λέγει, *Διψῶ.*^y **29** σκεῦος ἔκειτο ὄξους μεστόν· σπόγγον οὖν μεστόν τοῦ ὄξους ὑσσώπῳ περιθέντες³ προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι.

² **24** {C} ἡ λέγουσα ^{66vid} A D^{supp} L W Θ Ψ 0141 f¹ f¹³ 28^{supp} 33 157 180 205 565 579 597 700 892^{supp} 1006 1010 1071 1241 1243 1292 1342 1424 1505 Byz [E H N] *Lect* it^{aur, f, q} vg sy^{p, h} cop^{sa^{mss}, bo} arm eth slav Eusebius Cyril^{lem}; Augustine // omit **8** B it^{a, b, c, e, ff², r¹} cop^{sa^{mss}, pbo, ach²} geo Ps-Athanasius

³ **29** {A} σπόγγον οὖν μεστόν τοῦ ὄξους ὑσσώπῳ περιθέντες ^{66vid} **8**² (**8*** omit τοῦ) B L W Ψ 1 33 565 (579 καὶ for τοῦ and περιτιθέντες) it^{b, e, (ff²), (n), v} cop^{sa^{mss}, pbo, ach²} slav Cyril^{lem}; Hilary Quodvultdeus // οἱ δὲ πλήσαντες σπόγγον ὄξους καὶ ὑσσώπῳ περιθέντες A D^{supp} 0141 28^{supp} 157 180 205 597 700 1006 1010 1071 1241 1292 1424 1505 Byz [E G H N] *Lect* (l 253^{1/2}) (l 524^{1/2}) it^{(a), (aur), (f)} (vg) sy^p cop^{bo} (Augustine) // οἱ δὲ πλήσαντες σπόγγον ὄξους μετὰ χολῆς καὶ ὑσσώπῳ περιθέντες (see Mt 27.34) f¹³ 1342 l 547 it^{(c), (q), (r¹)} sy^{r^h} with *, (pal) // οἱ δὲ πλήσαντες σπόγγον τοῦ ὄξους μετὰ χολῆς καὶ ὑσσώπῳ καὶ περιθέντες καλάμῳ (see Mt 27.34, 48; Mk 15.36) Θ (892^{supp} 1243 omit τοῦ, 1243 omit also second καὶ)



1

1500 B.C. - 100 A.D.
Original



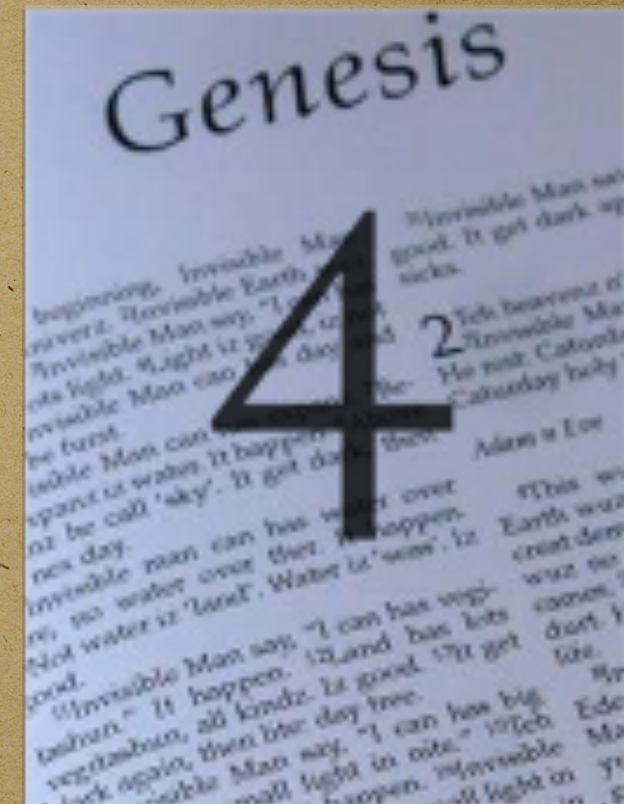
2

100 - 1600 A.D.
Hand Copies



3

1600 A.D. - Present
Critical Texts



4

1600 A.D. - Present
Translations

“Autographs”

“Manuscripts”

OT 14,000
NT 5,700

Manuscript “Rules”:

1. Shorter is preferred
2. Harder is preferred

Textual Variants:

1. Insignificant
2. Significant but not viable
3. Significant and viable.

Insignificant: Misspelling

“Paul” — Παῦλος / Παῦλλος

“John” — Ἰωάννης / Ἰωάννης

Insignificant: Word Order

“Jesus loves Paul”

Ἰησοῦς ἀγαπᾷ Παῦλον
Ἰησοῦς ἀγαπᾷ τὸν Παῦλον
ὁ Ἰησοῦς ἀγαπᾷ Παῦλον
ὁ Ἰησοῦς ἀγαπᾷ τὸν Παῦλον
Παῦλον Ἰησοῦς ἀγαπᾷ
τὸν Παῦλον Ἰησοῦς ἀγαπᾷ
Παῦλον ὁ Ἰησοῦς ἀγαπᾷ
τὸν Παῦλον ὁ Ἰησοῦς ἀγαπᾷ

ἀγαπᾷ Ἰησοῦς Παῦλον
ἀγαπᾷ Ἰησοῦς τὸν Παῦλον
ἀγαπᾷ ὁ Ἰησοῦς Παῦλον
ἀγαπᾷ ὁ Ἰησοῦς τὸν Παῦλον
ἀγαπᾷ Παῦλον Ἰησοῦς
ἀγαπᾷ τὸν Παῦλον Ἰησοῦς
ἀγαπᾷ τὸν Παῦλον ὁ Ἰησοῦς
ἀγαπᾷ Παῦλον ὁ Ἰησοῦς

Significant But Not Viable:

Mark 1:1: “The beginning of the
gospel of Jesus Christ,
the son of the Son of God.”

Significant And Viable:

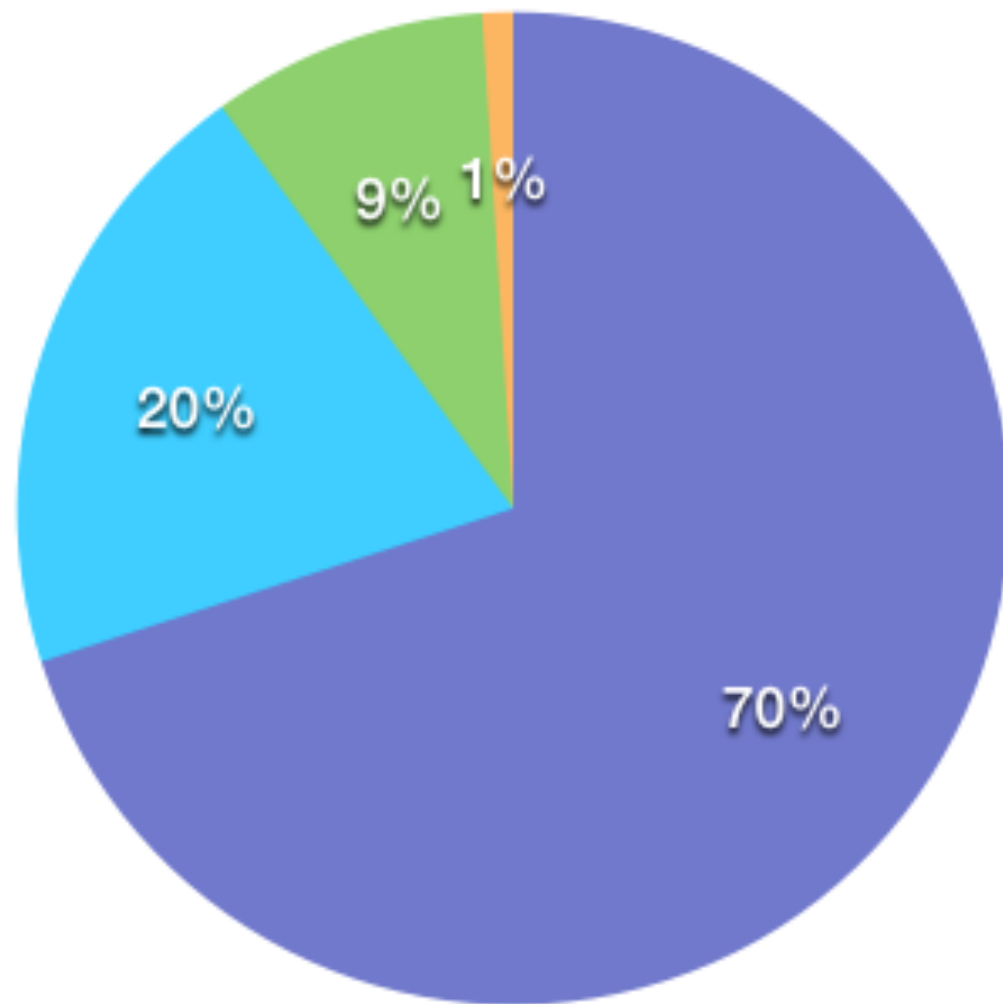
Romans 5:1: Therefore, since we have been declared righteous by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ.

Romans 5:1: Therefore, since we have been declared righteous by faith, let us have peace with God through our Lord Jesus Christ.

ΝΗΣΟΝ ΚΑΙ ΙΔΕΘΗ ΕΚ ΤΗΣ ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ
 Ο ΠΡΟΦΗΤΗΣ ΟΥΚ ΕΓΙΓΕΤΑΙ· ΠΑΛΙΝ
 ΟΥΝ ΑΥΤΟΙΣ ΕΛΑΛΗΣΕΝ ΟΙΣ ΕΛΕΓΩΝ
 ΕΓΩ ΕΜΕΤΟ ΦΩΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΟΔΟ
 ΛΟΓΩΝ ΕΜΟΙ ΟΥ ΜΗ ΠΕΡΙ ΤΑΤΗΣ Η
 ΕΝ ΤΗ ΚΟΤΗ ΔΑΔΛΕΞΕΤΟ ΦΩΣ ΤΗΣ
 ΣΩΗΣ ΕΠΟΝΟΥΝ ΑΥΤΩ ΟΙ ΦΑΡΙΣΑΙ
 ΟΙΣΥ ΠΕΡΙΣ ΕΑΥΤΟΥ ΜΑΡΤΥΡΙΣΗ ΜΑΡ
 ΤΥΡΙΑΣ ΟΥ ΟΥΚ ΕΣΤΙΝ ΑΛΗΘΗΣ ΑΠΕ
 ΚΡΙΘΗΙΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΑΥΤΟΙΣ ΚΑΝΕΩ
 ΜΑΡΤΥΡΩ ΠΕΡΙ ΕΜΑΥΤΟΥ ΑΛΗΘΗΣ
 ΕΣΤΙΝ Η ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΜΟΥ· ΟΤΙ ΟΙ ΔΑΠΤΟ
 ΤΕΝ ΗΛΘΟΝ ΚΑΙ ΠΟΥ ΥΠΑΓΩ ΥΜΙΣ
 ΔΕ ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΑΙ ΠΟΘΕ ΝΕΡΧΟΜΑΙ
 Η ΠΟΥ ΥΠΑΓΩ ΥΜΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ
 ΣΑΙ ΚΑΚΡΙΝΕΤΑΙ ΕΓΩ ΟΥΚΡΙΝΩ ΟΥ

THIS IS HARD FOR YOU TO READ
 BUT YOU COULD GET USED TO IT

Textual Variants



- Insignificant: Spelling Errors
- Insignificant: Word Order
- Significant Not Viable
- Significant & Viable

